

Imagem: girafamania.com.br

Profissionais de Libras e o mercado de trabalho Pág.2

FRESTAS:
Texto poético
produzido pelo
professor Leosmar
Aparecido da Silva

Pág.3

V Congresso Latino
Americano de
Formação de
Professores de
Línguas
(V CLAFPL)

Pág.3

Estudante
de Letras está
entre os melhores
alunos da
Universidade
de Coimbra

Pág.4

Profissionais de Libras e o mercado de trabalho

Segundo pesquisa do IBGE, existem cerca de 10 milhões de surdos no Brasil. Esse público frequenta escolas, universidades, eventos, empresas, instituições em geral e precisa comunicar-se com outras pessoas. A partir dessa realidade, surge cada vez mais a necessidade de profissionais capazes de intermediar essa relação e ajudá-los a participar de forma ativa dos cenários cotidianos.

Com um mercado em expansão, tradutores e intérpretes de Libras – Língua Brasileira de Sinais – tem colaborado cada vez mais para o progresso da inclusão de deficientes auditivos na sociedade. Sobre as oportunidades do mercado, a Assessoria de Relações Públicas da Faculdade de Letras da Universidade Federal de Goiás conversou com Hildomar José de Lima, mestre em Linguística pela UFG, professor e coordenador dos cursos de Licenciatura em Letras:Libras e Letras:Tradução e Interpretação em Libras/Português.

Assessoria de Relações Públicas

(ARP): Como está o mercado para tradutores e intérpretes de Libras? Quais são as possibilidades de atuação?

Hildomar José de Lima (HJL): Atualmente a demanda por profissionais tradutores e intérpretes de Libras vem crescendo em grande escala e o mercado dispõe de poucos profissionais devidamente qualificados. Cumpre esclarecer que para atuar como tradutor e intérprete de Libras não basta saber a língua, é necessária uma formação técnica específica para que o profissional desenvolva competências e habilidades tradutoras, sendo assim capaz de traduzir/interpretar uma língua oral para uma língua de sinais ou vice-versa. O cenário é altamente positivo para o profissional tradutor e intérprete de Libras, pois a demanda é maior que a oferta de vagas.

(ARP): Qual a relevância social do profissional especializado em Libras?

(HJL): Acredito que o professor especializado em Libras e conhecedor do processo de educação de surdos garantirá aos alunos surdos uma educação de mais qualidade, pois conhecem as especificidades de todo o processo ensino e aprendizagem. Já o profissional tradutor e intérprete de Libras/Português garantirá ao surdo a acessibilidade linguística em diversas instâncias, uma vez que muitos ouvintes não sabem Libras, ou seja, auxiliarão no processo de comunicação entre as pessoas surdas e ouvintes.

(ARP): Qual a relevância social do profissional especializado em Libras?

(HJL): Acredito que o professor especializado em Libras e conhecedor do processo de educação de surdos garantirá aos alunos surdos uma educação de mais qualidade, pois conhecem as especificidades de todo o processo ensino e aprendizagem. Já o profissional tradutor e intérprete de Libras/Português garantirá ao surdo a acessibilidade linguística em diversas instâncias, uma vez que muitos ouvintes não sabem Libras, ou seja, auxiliarão no processo de comunicação entre as pessoas surdas e ouvintes.

(ARP): Quais são os caminhos percorridos para uma pessoa se tornar um bom intérprete e tradutor?

(HJL): Para que o tradutor e intérprete de Libras desenvolva competências e habilidades tradutoras e se torne um bom profissional é necessário que ele faça uma graduação específica. Só um curso de Bacharelado nessa área oferecerá estrutura e tempo suficientes para uma boa formação.



Hildomar José de Lima

Foto: Arquivo pessoal

(ARP): Em que locais se encontram as maiores demandas de tradutores e intérpretes de Libras?

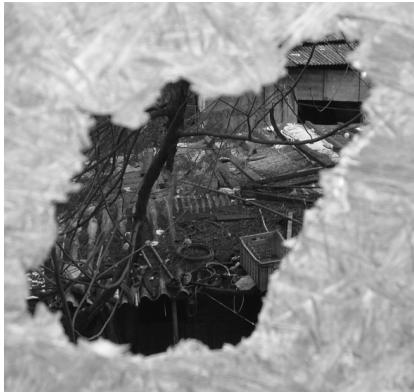
(HJL): Acredito que a maior demanda por tradutores intérpretes de Libras hoje seja na área educacional.

(ARP): Qual o incentivo da Faculdade de Letras para que os alunos tenham interesse em aprender Libras?

(HJL): A Faculdade de Letras considera de extrema relevância que mais pessoas aprendam a Libras e, por isso, garante a disciplina de Libras a todos os alunos dos nove cursos ofertados pela unidade. A Faculdade de Letras também é responsável pela oferta de Libras em quase todos os cursos da Regional Goiânia e por isso sempre luta pela contratação de bons professores, atender a toda demanda em cada semestre letivo, entre outras ações. A Faculdade de Letras também oferta o curso de Libras no Centro de Línguas com o objetivo de atender, além dos alunos da Universidade, a comunidade geral, garantindo assim um maior número de pessoas fluentes na Libras.

FRESTAS

Leosmar Aparecido da Silva



Uma fresta esconde
 Uma toda realidade:
 vasilhame vazio
 varanda
 varas verdes de um vegetal
 que, pintado de marrom pelo sol de outubro,
 insiste em engravidar aquele telhado

Sobre si e para si, a fresta
 guarda-a-chuva,
 guarda-louças quebradas
 guarda-vida...
 guarda-histórias vividas
 guarda-o-dia

Guardiã
 do pneu furado da bicicleta de João Pedro.
 da sacola de supermercado de Maria-Sacoleira
 da ripa da cama de Gabriela,
 quebrada nas costelas
 do Mané-Tripa-de-Aço
 em briga no sábado de aleluia.

A chuva fina sobre o telhado pobre
 fecunda os restos de uma paisagem.
 O olhar atento de uma menina curiosa
 revela em tons de cinza
 cacos de existência
 que, se escondendo, mostram-se... mostra-nos
 a inexpressiva expressividade...

É a festa da imagem na fresta da paisagem.

V Congresso Latino Americano de Formação de Professores de Língua

No período de 21 a 23 de outubro de 2014, a Faculdade de Letras receberá o V Congresso Latino-Americano de Formação de Professores de Línguas (V CLAFPL). Promovido pela Universidade Federal de Goiás (UFG) e pelo Grupo de Trabalho Formação de Educadores na Linguística Aplicada da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Letras e Linguística (ANPOLL), o V CLAFPL discutirá o tema “Construções Identitárias de Professores de Línguas”.

O evento visa promover debates e reflexões acerca dos desafios de docentes e pesquisadores envolvidos com a formação de professores de línguas. Trata-se de um espaço de discussão aberto pelo GT Formação de Educadores em Linguística Aplicada da ANPOLL, numa tentativa de aproximação com investigadores estrangeiros, principalmente no âmbito latino-americano. Mais informações no site: vclafpl.letras.ufg.br



Estudante de Letras está entre os melhores alunos da Universidade de Coimbra

O aluno do curso de graduação em Letras/Português da FL/UFG, Marco Aurélio Tomaz Cardoso, intercambista pelo Programa de Licenciaturas Internacionais da Capes, foi reconhecido pela Universidade de Coimbra, onde cursa graduação-sanduíche desde 2012, por estar entre os 3% dos melhores alunos da instituição lusitana. A premiação é realizada anualmente segundo critérios que consideram a média ponderada dos alunos nas disciplinas cursadas no ano anterior.

A direção da Faculdade de Letras parabeniza o aluno pela conquista.



Foto: Ascom UFG

Marco Aurélio Tomaz Cardoso

Fonte: site da UFG



Aniversariantes do Mês

01/07 - Sinval Martins De Sousa Filho
02/07 - Dilys Karen Rees
14/07 - Luiz Mauricio Rios
14/07 - Jaqueline Veloso Portela De Araújo
20/07 - Cássio Da Silva Araújo Tavares
22/07 - Margareth Lara Veiga

A Faculdade de Letras deseja um ótimo período de descanso a todos os seus alunos, professores, coordenadores e servidores. Aproveitamos para informar que a atual equipe de Assessoria de Relações Públicas da FL (Simetria) finaliza suas atividades neste semestre e em agosto o trabalho continuará com novos integrantes.

Atenção para algumas datas:

25/07 e 28 a 31/07 - Período para os estudantes veteranos solicitarem matrícula ou trancamento de matrícula do 2º semestre/2014.

04/08 - Início do 2º semestre acadêmico/2014.

11/08 - Início das aulas do 2º semestre/2014.

Boas férias!